

Odborný asistent dr Boleslav Bárta

Studie a články:

Vliv únavy na úmyslnou optickou pozornost u ručně pracujícího kovodělníka. Diplomová práce; jen zčásti publikována theoretická část.

Vliv únavy vzniklé při práci kováře na úmyslnou optickou pozornost. Disertační práce. Výsledky výzkumné části publikovány pod tímto názvem ve Sborníku prací filosofické fakulty, roč. III, řada filosof. B, č. 2, 86—89, 1954.

Příspěvek k teorii pozornosti. Výňatek z diplomové práce. Sborník prací filosofické fakulty, roč. VI, řada filosof. B, č. 4, r. 1957.

Několik poznámek k předmětu psychologie v teorii. Sborník prací filosofické fakulty, roč. VI, řada filosof. B, č. 4, 1957.

Ještě několik poznámek k možnostem psychologické práce v oblasti výchovné a průmyslové práce. Zasláno do tisku, 11 strojových stran.

Úkoly psychologické vědy v praxi socialistické výstavby. Tvorba — v tisku, 20 strojových stran.

Recenze a referáty:

Sachnovič A. R. a Sachnovič V. R.: *Sledování podmíněných zornicových reflexů u člověka bez jejich předchozího vypracování* (spolu s D. Bártovou); Sovětská věda — Pedagogika—Psychologie, 617—621, č. 5, roč. 4, 1954.

Ladygina: *Péče o rozvoj řeči dítěte v jeslích* (spolu s D. Bártovou). Sovětská věda — Pedagogika—Psychologie, 114—113, č. 1, roč. 5, 1955.

Překlady:

VI., XVII. a XXIV. kapitola Pavlovovy „Dvacetileté zluštěnosti“ (spolu s Romportlem) a účast na korekturách dalších kapitol.

Gurevič, Rozanovová: *O závislosti latentní periody reakce na síle zvukových podnětů* (spolu s D. Bártovou); Sovětská věda — Pedagogika—Psychologie, 673—681, č. 6, roč. 5, 1955.

Milerjan: *Elektrická aktivita mozkové kůry při akustické pozornosti* (spolu s D. Bártovou); Sovětská věda Pedagogika—Psychologie, 681—688, č. 6, roč. 5, 1955.

Účast na překladu Vojtonisovy knihy „Predistorija intelekta“ (uloženo v universitní knihovně).

Aktuální problémy fyziologie a psychologie práce a lékařské psychologie (zpráva o rozšířeném zasedání vědecké rady ministerstva zdravotnictví a usnesení tohoto zasedání), Československá psychiatrie, 74—77, č. 2, roč. LIII, 1957.

Zprávy: Psychologie a pedagogika na filosofické fakultě v letech 1945—1957, Sborník prací filosofické fakulty brněnské university, Brno 1957, str. 121—125, B 4.

II.

Pedagogika

Po otevření vysokých škol v roce 1945 začal ihned rozvíjet svou činnost také pedagogický seminář. Na fakultu se již nevrátil profesor pedagogiky Dr Jan Uher, který položil život za vlast 27. X. 1942 v Berlíně a asistent Dr Bruno Zwicker, který se stal obětí fašistické zvlé v koncentračním táboře v r. 1942.

Pedagogický seminář vedl opět, jako v době první republiky, prof. Dr Otakar Chlup. Přednášky a seminární cvičení konal spolu s doc. Dr Josefem Dvořáčkem; asistentem byl Dr Jaromír Kopecký, který později přešel do Prahy. V zim. sem. 1946—1947 začal přednášet pedagogiku také nově habilitovaný soukr. doc. Dr Jan Vaněk, který byl později pověřen přednáškami na pedagogické fakultě brněnské university a na nově budované Palackého universitě v Olomouci. Vedením semináře byl pověřen doc. Dr J. Dvořáček, protože prof. Dr O. Chlup byl jmenován řádným profesorem pedagogické fakulty Karlovy university v Praze (1. IV. 1948).

Po neočekávaném úmrtí doc. Dr J. Dvořáčka (13. XI. 1948) a po odchodu výše jmenovaných pracovníků byl i nadále pověřen přednáškami na naší fakultě prof. Dr O. Chlup, a to až do r. 1954.

Pedagogický seminář byl pověřen také přednáškami vysokoškolské pedagogiky. Tyto přednášky konali prof. Dr V. Chmelař a doc. Dr L. Kolářiková spolu s prof. Dr Gallou a prof. Dr B. S. Urbanem z Karlovy university. Pedagogiku pro posluchače učitelské větve (později t. zv. pedagogické specialise) na filosofické fakultě a přírodovědecké fa-

kultě, v dálkovém studiu těchto fakult a na vysoké škole ruského jazyka vedl odb. as. Dr. Stanislav Rysánek. Vyučováním metodik jednotlivých předmětů byli pověřeni stejně jako v letech předchozích interní pracovníci fil. fak. i síly externí. Od 1. IV. 1953 byla asistentkou pedagogického semináře jmenována Dr. L. Monatová; v r. 1955—1956 byla pověřena přednáškami z psychologie pro filology a z defektologie pro odbornou větev psychologie na filosofické fakultě a v dálkovém studiu. Dne 1. II. 1957 nastoupil místo odb. as. v pedagogickém semináři Dr. Vladimír Jůva a převzal část přednášek z oboru pedagogiky.

Členové pedagogického semináře se věnovali řešení nálehařových otázek našeho školství. Vedoucí semináře prof. Dr. O. Chlup spolupracoval především na novém školském zákonu. Spolu s akad. Zd. Nejedlým položil theoretické základy jednotné školy. Velké úsilí vyvinul při budování pedagogické fakulty v Praze, na které se stal prvním děkanem a při budování pedagogické fakulty v Brně. Organisoval práci na přehodnocení dědictví české i světové pedagogiky, při čemž se mohl opřít o cenné zkušenosti získané při dvou návštěvách v SSSR. Újal se vedení dalšího studia života a díla J. A. Komenského a zasadil se o to, aby se pokračovalo ve vydávání jeho děl a v přípravě nového kritického vydání souborného díla J. A. Komenského. Soustavnou pozornost věnoval problematice nových učebnic, především pro národní školu. Za své celoživotní zásluhy byl ještě za svého brněnského působení jako první z pedagogů jmenován akademikem a v roce 1953 mu byla udělena spolu s akademikem Zd. Nejedlým medaile J. A. Komenského. Jako člen České akademie věd organisoval a vedl Kabinet pedagogických věd ČSAV.

Odb. as. pedagogického semináře Dr. St. Rysánek prováděl v letech 1948—1952 výzkum tvorby charakteru mládeže. Tento výzkum ověřil význam internátní výchovy pro vyrovnání charakterových rozdílů u dospívající mládeže i u dospělých. Závěry výzkumu použil Dr. Rysánek pro nové pojetí školení výchovných pracovníků v domovech a učitelských pracovištích mládeže. Výsledky školení prokázaly správnost závěrů výzkumu, neboť výchovný vliv absolventů tohoto školení (v počtu 470 ze všech krajů republiky) byl všestrannější a hlubší.

Při výzkumu charakteru školní mládeže bylo zjištěno, že není věnováno dosti péče metodice tvorby charakteru v poradách a školení učitelů všeob. vzděl. škol. Výzkum dále ukázal, že akce ČSM za vedoucí postavení mládeže na pracovištích i ve veřejnosti vedou k izolaci mládeže a dospělých. Závěry tohoto výzkumu, zdůrazňující hlubší využití kulturních tradic našeho národa, byly projednány na ústředí vědeckého výzkumu při předsednictvu vlády a na poradách centrálních orgánů.

Od r. 1946 prováděl a provádí Dr. Rysánek z podnětu prof. Dr. V. Chmelaře dlouhodobý výzkum vývoje aktivní a pasivní slovní zásoby u dětí a školní mládeže a z podnětu akad. O. Chlupa výzkum slovní zásoby užitě v učebnicích. Bylo zjištěno, že bohatství slovní zásoby u školní mládeže je velmi rozličné a že je ovlivňováno podstatně nejen vyučováním, ale i četbou a mimoškolní činností. Četba je proto nanejvýš nutná k dotváření rozumových schopností, je-li vhodně volena a plánovitě realizována již od dětství. Výzkum jest prováděn zatím na školách brněnského kraje a zachycuje dosud 50 000 různých slov, z nichž každé je ověřováno objektivní metodou u žáků městských a venkovských škol za spolupráce učitelů. Tato práce přispěje ke zvědočtění úsilí rozlišovat slovní zásobu užitou v učebnicích a objektivně sledovat vývoj pojmů s hlediska pedagogické psychologie.

Odb. asistentka Dr. L. Monatová se zabývala v disertační práci „Některé zvláštnosti dětských psychol. pojmů“ podrobně obsahem, t. j. podstatnými i vedlejšími znaky deseti pojmů u šesti- až sedmiletých dětí před vstupem do nár. školy. (U téhož předmětu zkoumala pojmenování jeho částí, přesnost odhadu velikosti, tvaru, vznik, subsumpci atd.) Po srovnání známých psychologických i logických u těchto pojmů zjistila, že děti v tomto věku mají již řadu pojmů na úrovni pojmů logických, ačkoli se to dosud popíralo.

V „Příspěvků k odhadu velikosti různě velkých předmětů u 6—7letých dětí“ konstatovala, že existuje vztah mezi stupněm přesnosti v odhadu velikosti předmětů a mezi jejich skutečnou velikostí.

V práci o pohybovém vzdálenostním klamu podala pokus o vysvětlení tohoto dosud nepopsaného smyslového klamu. V článku „Směrový a rychlostní pohybový klam“ popsala vznik jednak klamně změny rychlosti, jednak vznik klamně změny směru pohybujišho se předmětu, pozorovaného při současně změně lokomoce experimentátora. Tyto klamy nebyly dosud popsány.

Společně s MUDr. J. Pokorným, MUDr. St. Hontelou a Dr. Sedlákem publikovala práci „Die Veränderungen der Reaktionen im Laufe des Menstruationszyklus“. Autoři prokazují vztah mezi průběhem menstruačního cyklu a změnami v délce i kvalitě jednoduché sensorické reakce a slovní reakce v asociačním experimentu.

V práci „K otázce vývoje pojmu odvaha u dětí 5—7letých“ (s Dr. J. Sedlákem) byly

zjištěny první dvě vývojové fáze tohoto pojmu. Po první fázi zvukové analogie následuje fáze analogie sémantické.

Pedagogický seminář za vedení prof. Dr. V. Chmelaře rozvinul spolupráci s katedrami na brněnských vysokých školách, s Kabinetem pedagogiky při ČSAV v Praze i s učitelskou veřejností. Při katedře byl založen pedagogický kroužek z řad osvědčených pracovníků, kde jsou řešeny konkrétní otázky výchovy mládeže školní a pracující i problémy obecné pedagogiky a pedagogiky vysokoškolské.

Stan. Ryšánek s kolektivem

Akademik Otakar Chlup

Knížně:

Výchova v zrcadle pramenů. Příručka k dějinám pedagogiky. I. díl. Praha 1948—1949.

Výchova dítěte v době předškolní. Brno 1948.

Pedagogika. Úvod do studia. III. doplněné vydání. Praha 1948.

Školský zákon. Výklad zákona a prováděcích předpisů sestavili Otakar Chlup, František Kahuda a Karel Král. Praha, Orbis, 1949.

Výchova v zrcadle pramenů (s Josefem Novotným). Příručka k dějinám pedagogiky, II. díl, Praha 1950.

Živá abeceda. Učebnice pro přípravnou třídu. Podle návrhu a za redakce akad. O. Chlupa sestavili: J. Hřebejková, E. Strnad, členové VÚP v Praze, Irena Fabianová, Anna Šimanová. Praha 1954.

Stabikár. Učebnice pro přípravnou třídu. Zpracovali: J. Hřebejková, I. Fabianová, K. F. Sedláček, laureát státní ceny, a A. Šimanová za redakce akad. O. Chlupa a za odborné spolupráce pracovníků VÚP v Praze. Praha 1954.

Články:

Zpráva o zájezdu českých pedagogů na sjezd slovanských pedagogů v Moskvě. Nová škola, r. I, č. 3, str. 41—43.

Jaká bude naše škola? K návrhu školského zákona. Jednotná škola, r. I, č. 5—6, str. 180.

Učitel a vysokoškolské vzdělání. Objasnění významu vysokoškolského vzdělání. Jednotná škola, r. I, č. 8—9, str. 301.

Škola, kde se učí učit. Tvorba, r. XV, č. 7, str. 108—109.

O intelektualismu. Pedag. revue, r. I, č. 2—3, str. 91—93.

Duševní vývin dítěte předškolního věku. Předškolní výchova, č. 10, str. 1.

Nekrolog: Bruno Zwicker. Naše věda, r. XXIV, č. 3—4, str. 101.

Vybrali jsme vám. Poznámka od univ. prof. dr. O. Chlupa. Školství a osvěta, r. I, č. 16, str. 8.

Příspěvek do ankety. Představitelé veřejného života hodnotí význam pedagogických fakult. Nová škola, r. II, č. 3, 1956, str. 41.

Nekrolog: Jan Uher. Naše věda, r. XXIV, č. 1—2, str. 54.

Kruh zájmů v budoucí jednotné škole. Národní osvobození I, (23. ledna).

Poznámky k návrhu školského zákona. (Pojednání v brožuře „Co je jednotná škola?“) Českosl. epištoly, r. II, č. 11—12.

Úvod ke knize A. Mikyšky: „Dítě, klenot nejdražší“. Praha 1947.

K otázce pedagogických fakult. Školství a osvěta, r. XI, č. 3, str. 133.

O. Chlup, J. Popelová, L. Svoboda: Filosofie, psychologie, sociologie a pedagogika na pedagogických fakultách. V brožuře Pedag. fak. KU (informace pro posluchače a veřejnost).

Pedagogická práce E. Čapka. Úvod ke knize dr. E. Čapek: Stav školství a reforma. Praha 1947, str. 5—13.

Práce konstruktivní a rozkladná. Připomínka k článkům prof. Kepřty a prof. Příhody. Národní osvobození, 11. I. 1948.

Přednosti jednotné školy. Jak je hodnotí univ. prof. dr. O. Chlup. Svobodné noviny, 28. IV. 1948.

Pedagogické fakulty a jednotná škola. Informační článek o úkolech pedagogických fakult. Školství a osvěta, r. III, č. 7, str. 96.

Dr Zdeněk Nejedlý a pedagogické fakulty. O Zd. Nejedlém. Sborník k 70. narozeninám. Praha 1948, str. 213—214.

Nekrolog: Josef Dvořáček. Naše věda, r. XXVI, č. 7—8, str. 275—276.

Všenäpravou k jednotě lidstva. Úvod ke knize J. A. Komenského: Všenäprava. Praha 1950, str. 13.

Nekrolog: Jiří Václav Klíma. Naše věda, r. XXVII, č. 3—4, str. 116.

Kritika, která pomohla. Učit. noviny, r. I, č. 14, str. 8.

Blíže ke Komenskému (s Josefem Bramborou). Učit. noviny, r. III, č. 45, str. 6, č. 46, str. 6.

Pedagogika na vysokých školách. Vysoká škola, r. I, č. 7—8, str. 205.

O dialektickém učení a vyučování. Pedagogika, r. III, č. 1, str. 30—38.

O vědě a vědách pedagogických. Pedagogika, r. III, č. 5, str. 257—263.

L. N. Tolstoj — pedagogický myslitel. Pedagogika, r. III, č. 6, str. 338—343.

Nad rozbořeným mořem života. Vzpomínka na básníka Jaroslava Vrchlického. Pedagogika, r. III, č. 8—9, str. 535—542.

Zdeněk Nejedlý a naše školství. „Zdenku Nejedlému Československá akademie věd“. Sborník prací k 75. narozeninám. Praha 1953, str. 300—308.

Krátká úvaha o katedrách pedagogických a naukových. (Psáno r. 1952.) Sborník prací filosofické fakulty brněnské university, r. III, č. 1. Řady filosofické (B), č. 2, str. 115—118.

Život a dílo J. A. Komenského. Hodnocení Komenského pedagogické činnosti, článek psaný k příležitosti narozenin J. A. Komenského. Komenský, r. LXXVIII, č. 3, str. 210 až 216, 362.

Časopisu „Komenský“ do nového školního roku. Komenský, r. LXXVIII, č. 7, str. 481—485.

Nová škola, nové učebnice. Učitelské noviny, r. III, č. 4, str. 1.

Náš letošní První máj. Vzpomínky na oslavy prvních májů v minulosti. Učit. noviny, r. IV, č. 17, str. 1.

Vzpomínka na chvalinského „Pana učitele“. Pedagogický význam povídky B. Němcové „Pan učitel“. Učit. noviny, 1954, č. 42.

Cíle vysokoškolské pedagogiky. Vysoká škola, r. II, č. 9—10, str. 239—249.

Kniha, pomocník vědeckého pracovníka. Knihovna, r. VII, str. 257—265.

Recenze:

Ferd. Kratina: Osobnost: Naše věda, r. XXIV, č. 1—2, str. 15—16.

E. Čapek: Stav školství a reforma. Naše věda, r. XXV, č. 7—8, str. 223—224.

J. Dvořáček: Metodologické problémy pedagogiky a didaktiky. Naše věda, r. XXV, č. 7—8, str. 224—225.

F. Uhlíř: Sociologie rodiny s hlediska dětského vývoje. Naše věda, r. XXV, č. 7—8, str. 225—226.

J. Dewey: O pramenech výchovatelství. Naše věda, r. XXV, č. 9—10, str. 314—315.

Jan Amos Komenský: Všeobchova. Naše věda, r. XXVI, č. 7—8, str. 248—249.

R. Tesařová: Problémy mateřskoškolské pedagogiky. Naše věda, r. XXVII, č. 3—4, str. 65—67.

Doc. dr Josef Dvořáček

Knižně:

Metodologické problémy pedagogiky a didaktiky. Spis. str. 104. Brno, Komenium, 1947.

Přehled vývoje pedagogických ideí. Syllabus. Výtah z rukopisu. Brno, Komenium, 1947.

Články:

Prof. Dr Otokar Chlup sedmdesátníkem. Svob. noviny, 30. srpna 1945.

Památce prof. Dr Jana Uhra. Svob. noviny, 27. října 1945.

Nekrolog o doc. Dr Ferd. Kratinovi. Naše věda, r. XXIV, č. 3—4, str. 101.

Extensní činnost Jana Uhra. (Stal připravena do tisku ve sborníku Jana Uhra.)

Recenze:

Aktuálně o našem školství. Recenzé spisu E. Čapka: Znovuvzkříšení školství. Svob. noviny, 17. října 1946.

Pedag. encyklopedie. Naše věda, r. XIV, č. 5—7, str. 174, 1946.

MUDr Alois Mikyska: Dítě, klenot nejdražší.

V. Beneš: Nový řád? Nový člověk? Svob. noviny, 12. února 1947.

Doc. dr Jan Vaněk

Knižně:

Průhledy učitelstvím. Brno, nakl. Komenium, 1947.

Biologické a psychologické základy pedagogiky, Brno, nakl. Komenium, 1948.

Pravidla abecedního katalogu věcného. Brno, nakl. Ústřední pedagogické knihovny, 1948.

Studie a články:

Sedmdesátka prof. dr. Otakara Chlupa. Nová škola I, 1946, str. 21 a dal.

Periodisace lidského života. Česká škola mateřská, 1946, str. 9 a dal.

O normalisaci věcných hesel. Knihovna I, 1946, str. 83 a dal.

Současná pedagogická Morava. Informace Zemského výzkumného ústavu pedagogického, 1946, č. 1, str. 1 a dal.

Průhledy učitelstvím. Komenský 71, 1946—1947, str. 241 a dal., 292 a dal., 337 a dal., 386 a dal.

Odešel syn Josefa Ůlehly. Komenský 72, 1947—1948, str. 2 a dal.

Recenze a referáty:

Asi 20 záznamů v různých pedagog. časopisech, ponejvíce zprávy a rozbor y pedagogických nových publikací.

Redakční činnost:

Knihnice *Pedagogické studium* v nakl. Komenium.

Knihnice *Sbirka vysokoškolských přednášek* v nakl. Komenium.

Odb. asist. dr Stanislav Ryšánek

Studie:

K problému genese řeči a poznání u jedince i kolektivů. Disertační práce. Brno 1950. Stran 180. Dosud nepublikováno.

Články:

Některé problémy vývoje našeho školství. Sborník prv é pedagogické konference... Praha 1957, str. 3.

Cíl jazykového vyučování. Sborník methodické konference VŠP, Praha 1957, str. 2.

K učebnicím matematiky. Sborník methodické konf. VŠP, Praha 1957, str. 2.

Růst slovní zásoby u školní mládeže a průměřenost učiva. Učitelské noviny 1957, str. 3.

Užití výzkumu pozornosti ve vyučování i v praxi. Prac. zálohy 1957, str. 3.

Skripta a učební texty:

Pedagogika. Brno 1950, str. 60 (spolu s prof. O. Chlupem). *Úvod do studia pedagogiky.* Brno 1952, str. 80. Pro kurs MSPZ. *Úvod do studia psychologie.* Brno 1953, 40 str. Pro kurs MSPZ. *Tvorba charakteru a světového názoru u pracující mládeže.* Brno 1953, I. str.

50., II. str. 40.

Methodická stránka výkladu vědeckého světového názoru u dospělých. Brno 1954, str. 30.

Základní pedagogické kategorie. Brno 1955, str. 40.

Komenského přínos do světové pedagogiky. Brno 1956, str. 60.

Recenze:

Pohlavní otázka a výchova k manželství a rodičovství. Věda a život 1955, str. 1.

Zprávy:

Publikoval celkem 7 zpráv v denním tisku (Lit. noviny, Práce, Rovnost, Svobodné slovo).

Překlady:

A. V. Žaporožec, E. M. Sokolov: *15. mezinárodní kongres psychologů.* SV PPs 1955, str. 7.

N. Kostjuk: *K otázce psychologických zákonitostí.* Tamtéž, str. 8.

Bibliografie:

Bibliografie prací akad. O. Chlupa. (Spoluúčast na kolekt. práci.) Sborník prací věnovaný k 80. narozeninám. SPN, 1955, str. 1.

Odb. asist. dr L. Monatová

Studie:

Některé zvláštnosti dětských psychologických pojmů. Disertační práce. Brno 1952. 375 stran. Ormigováno.

Články:

Příspěvek k odhadu velikosti různé velkých předmětů u 6—7letých dětí. Sborník prací fil. fak. 3, 1954, 2, 82—85.

Směrový a rychlostní pohybový klam. Práce 12, 1956, 4, č. 181, 27. 7.

- Zdánlivá změna vzdálenosti předmětu.* *Věda a život*, 1956, 281—282.
- Brněnská zajímavost.* *Práce* 12, 1956, č. 24, str. 5, 27. 1.
- Die Veränderungen der Reaktionen im Laufe des Menstruationszyklus.* *ZitGyn* 79, 1957, 902—909. (Společně s Pokorným, Hontelou, Sedlákem.)
- Entfernungstäuschung bei Bewegung des Experimentators.* *ZfPs* 1957, 7 str.
- K otázce vývoje pojmu odvaha u dětí 5—7letých.* *Sborník prací fil. fak.* 6, 1957, 1, 74—77. Referáty, bibliografie:
- E. Barthelová, Z praxe lékařské pedagogiky podle R. A. Pfeifera.* *Psychiatrie, Neur. u. med. Ps. Psychol. čas.* 2, 1954, 250—251.
- W. Hollmann, Zásadní poznámky k otázce lékařské psychologické.* *Psychiatrie, Neur. u. med. Ps.* 1952, 57—59. *Neur. a psychiatrie čsl.* 18, 1955, 239—240.
- K. Velhagen, Tafeln zur Prüfung des Farbensinnes.* 1952, *Ref. kritiky, diskuse* 2, 1956, 251—252.
- Vývoj a vady řeči.* *Fr. Brohm.* Praha 1956. *Věda a život* 1957, 52—53.
- Jak vychovávat děti v době dospívání?* *Práce* 12, 1956, č. 75, 7. 25. 3.
- Péče o správnou řeč dítěte.* (Fr. Brohm). *Práce* 12, 1956, č. 57, 7. 4. 3.
- Výchova dítěte od narození.* (L. Kolářiková.) *Práce* 12, 1956, č. 55, 5.
- Bibliografie prací akademika O. Chlupa* (kolektiv). *Sborník prací, věnovaný 80. narozeninám.* SPN 1955, 249—272.
- Pavlovský rejstřík.* *Sborník prací fil. fak.* 3, 1954, 2, 149—166 (s J. Sedlákem).
- Soupis prací prof. Dr. V. Chmelaře za léta 1913—1953.* *Tamtéž*, str. 30—38 (spolu s J. Sedlákem).
- Překlady:
- Uveřejnila dohromady 8 překladů z ruštiny.
- Birjukov, SV PPs* 1, 1951, 7—20.
- I. P. Pavlov, Sebrané spisy, díl III, část 1., kapitola 3* (str. 43—46), kap. 19 (str. 155 až 161), kap. 14 (str. 111—118), část 2., kap. 42 (str. 53—56), kap. 44 (str. 67—77).
- Lurija, SV PPs* 5, 1955, 660—673.
- Zemcovová, SV PPs* 5, 1955, 688—695.
- Spolupracovala na revizi odb. terminologie překladu knihy Vojtonise pro nakl. *Rovnost* (Predistorija intelektu) a I. P. Pavlova (Praha, SZN 1953).
- Zprávy:
- Napsala dvě novinářské zprávy (do deníku *Práce*).